



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Урицького, 45, м. Київ-35, 03680, тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42
<http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 807-р/пк-ск від 24.05.2013

вих. лист від

№

Товариство з обмеженою
відповідальністю "Технологічні
інженерні системи"
вул. Червоноармійська, 72, оф. 62,
м. Київ, 03150

Державне підприємство
"Національна атомна
енергогенеруюча компанія
"Енергоатом"
вул. Ветрова, 3, м. Київ, 01032

Уповноважений орган з питань
державних закупівель

Державна казначейська служба
України

Редакція інформаційного
бюлетеня "Вісник державних
закупівель"

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель, розглянувши скаргу товариства з обмеженою відповідальністю "Технологічні інженерні системи" (надалі – Скаржник) від 22.04.2013 № 220413/01 (zareєстровану в Комітеті 23 квітня 2013 року за № 8-20/1291-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо встановлення державним підприємством "Національна атомна енергогенеруюча компанія "Енергоатом" (надалі – Замовник) дискримінаційних вимог у документації конкурсних торгів на закупівлю – "Код 29.10.5. Автомобілі спеціальної призначеності (станція дизель-генераторна мобільна для ВП ЮУАЕС -1 од.)" [оголошення № 093009, опубліковане в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 25.03.2013 № 24 (767)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить, зокрема:

- прийняти Скаргу до розгляду;
- призупинити Процедуру закупівлі на строк до винесення рішення за Скаргою;
- зобов'язати Замовника усунути дискримінаційні вимоги та привести документацію конкурсних торгів у відповідність до чинного законодавства, а у разі неможливості виправити допущені порушення, відмінити процедуру закупівлі.

Рішенням Колегії від 23.04.2013 № 637-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду та призупинена Процедура закупівлі на строк до винесення рішення за Скаргою.

У відповідь на запит Колегії від 23.04.2013 № 20-29.3/03-1577-дз Замовник листом від 30.04.2013 № 6220/11 надав завірени копії документів та пояснення щодо проведення ним Процедури закупівлі.

У ході розгляду наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

1. Скаржник у Скарзі повідомив, що вимога, встановлена Замовником у пункті 2 розділу IV документації конкурсних торгів (укладання договору про закупівлю), обмежує можливість перемогти учасника-нерезидента, оскільки Замовник визначив, що договір про закупівлю укладається між резидентами України.

Скаржник вважає, що Замовник порушив вимогу частини першої статті 5 Закону України "Про здійснення державних закупівель" (надалі – Закон), відповідно до якої вітчизняні та іноземні учасники беруть участь у процедурах закупівлі на рівних умовах.

Замовник з цього питання повідомив, що в абзаці 1 пункту 2 розділу IV документації конкурсних торгів зазначено: "Договір про закупівлю, що укладається між резидентами України, повинен бути укладений виключно українською мовою".

Замовник вважає, що зазначений договір повністю відповідає статті 10 Конституції України.

Замовник зазначив, що при укладанні договору про закупівлю з нерезидентами України може бути використана будь-яка іноземна мова, але з професійним перекладом українською.

У ході розгляду зазначеного питання Колегією встановлено наступне.

Відповідно до частини першої статті 5 Закону вітчизняні та іноземні учасники беруть участь у процедурах закупівель на рівних умовах.

Пунктом 5 розділу I документації конкурсних торгів визначено, що учасниками процедури закупівлі можуть бути фізичні особи, в тому числі фізичні особи – підприємці, юридичні особи (резиденти або нерезиденти). Вітчизняні та іноземні учасники беруть участь у процедурі закупівлі на рівних умовах.

Пунктом 2 розділу IV документації конкурсних торгів визначені "Основні (істотні) умови, які обов'язково включаються до договору про закупівлю".

Відповідно до абзацу першого істотних умов: "Договір про закупівлю, що укладається між резидентами України, повинен бути викладений виключно українською мовою".

Пунктом 7 розділу I документації конкурсних торгів визначено, зокрема, що пропозиції конкурсних торгів підготовлені учасниками-нерезидентами України можуть бути викладені іншою мовою, при цьому повинні мати завірений переклад українською або російською мовами. У разі розбіжностей з текстом оригіналу перевага надається україномовному або російськомовному тексту.

З наданих Скаржником документів, Колегією встановлено, що Скаржник є резидентом України.

Разом з цим, Скаржником не доведено, яким чином зазначені дії Замовника порушують його права та законні інтереси, та перешкоджають подати свою пропозицію конкурсних торгів.

Отже, у Колегії відсутні підстави для задоволення Скарги в цій частині.

2. Скаржник у Скарзі повідомив, що відповідно до частини першої статті 10 Закону встановлено, що замовник оприлюднює на веб-порталі Уповноваженого органу документацію конкурсних торгів. При цьому, Закон не передбачає можливості оприлюднення інформації, зокрема, документації конкурсних торгів, частково чи то не у повному обсязі.

Зі слів Скаржника, документація конкурсних торгів, яка оприлюднена на веб-порталі Уповноваженого органу, не містить основної інформації, необхідної для формування пропозиції конкурсних торгів, а саме: Додатку 3 до документації конкурсних торгів "Технічні вимоги", чим порушено вимоги статті 10 Закону.

Скаржник вважає, що за наявності таких вимог, документація конкурсних торгів повинна бути доопрацьована з метою приведення її у відповідність до законодавства.

Замовник з цього питання повідомив, що статтею 10 Закону не передбачено розміщення технічної документації на веб-порталі Уповноваженого органу. Однак, задля оприлюднення інформації, документацією конкурсних торгів передбачено, що учасник може отримати Додаток 3 до документації конкурсних торгів "Технічні вимоги" звернувшись до інженера ВП "Атомкомплект", контактні дані якого вказані у пункті 2 розділу 1 та пункті 7 розділу 2 документації конкурсних торгів.

У ході розгляду зазначеного питання Колегією встановлено наступне.

Частиною першою статті 10 Закону визначено, що замовник для оприлюднення на веб-порталі Уповноваженого органу (що здійснюється безоплатно) у порядку, встановленому цим Законом, надає, зокрема, документацію конкурсних торгів або кваліфікаційну документацію – після публікації оголошення про проведення процедури закупівлі в державному офіційному друкованому виданні з питань закупівель, але не пізніше як за 30 днів до дня розкриття пропозицій конкурсних торгів або кваліфікаційних пропозицій, якщо цим Законом для окремих процедур закупівлі не встановлено інший строк.

Відповідно до пункту 3 частини другої статті 22 Закону документація конкурсних торгів повинна містити інформацію про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі, в тому числі відповідну технічну специфікацію (у разі потреби - плани, креслення, малюнки чи опис предмета закупівлі). При цьому технічна специфікація повинна містити: детальний опис товарів, робіт, послуг, що закуповуються, в тому числі їх технічні та якісні характеристики; вимоги щодо технічних і функціональних характеристик предмета закупівлі, у разі якщо опис скласти неможливо або якщо доцільніше зазначити такі показники; посилання на стандартні характеристики, вимоги, умовні позначення та термінологію, пов'язану з товарами, роботами чи послугами, що закуповуються, передбачені існуючими міжнародними або національними стандартами, нормами та правилами.

Пунктом 7 розділу III документації конкурсних торгів визначено, зокрема, що у складі пропозиції конкурсних торгів учасник повинен надати документ, що підтверджує відповідність технічних характеристик своєї пропозиції технічним вимогам та умовам поставки замовника (Додаток № 3).

За отриманням Додатку № 3 "Технічні вимоги та умови поставки" звертатися до інженера ВП "Атомкомплект" Юр'єва Сергія Олександровича, тел. (044) 201-09-62.

Разом з тим, Замовником не обґрунтовано та не доведено необхідності отримання зазначених матеріалів виключно у інженера ВП "Атомкомплект" та не можливості розміщення документації конкурсних торгів в повному обсязі на веб-порталі Уповноваженого органу.

Таким чином, не включивши до складу документації конкурсних торгів, зокрема, яка оприлюднена на веб-порталі Уповноваженого органу, повний обсяг технічних та якісних характеристик предмету закупівлі, Замовник створив умови для обмеження доступу потенційних учасників Процедури закупівлі до зазначених матеріалів, чим порушив вимоги

частини першої статті 10, пункту 3 частини другої статті 22 Закону та порушив основні принципи здійснення закупівель, визначені статтею 3 Закону, а саме: відкритість та прозорість на всіх стадіях закупівель, та недискримінація учасників.

Таким чином, Замовник має внести відповідні зміни до документації конкурсних торгів та оприлюднити на веб-порталі Уповноваженого органу документацію конкурсних торгів відповідно до Закону.

Враховуючи викладене вище, Колегією встановлено, що Замовник вчинив порушення, які можуть бути усунені шляхом зобов'язання Замовника внести зміни до документації конкурсних торгів та оприлюднити на веб-порталі Уповноваженого органу документацію конкурсних торгів відповідно до Закону.

Відповідно до частини четвертої статті 18 Закону за результатами розгляду скарги орган оскарження має право, зокрема, прийняти рішення про встановлення або відсутності порушення процедури закупівлі (в тому числі порушення порядку публікації, оприлюднення або неопублікування, неоприлюднення інформації про державні закупівлі, передбаченої цим Законом) та про заходи, що повинні вживатися для їх усунення, зокрема зобов'язати замовника повністю або частково скасувати свої рішення, надати необхідні документи, усунути будь-які дискримінаційні умови (у тому числі ті, що зазначені у технічній специфікації, яка є складовою частиною документації з конкурсних торгів) або, у разі неможливості виправити допущені порушення, відмінити процедуру закупівлі.

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу двадцять п'ятого частини четвертої статті 18 Закону.

Наведені вище обставини свідчать про наявність підстав для задоволення Скарги частково.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8, частиною четвертою статті 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Зобов'язати державне підприємство "Національна атомна енергогенеруюча компанія "Енергоатом":

- внести зміни до документації конкурсних торгів процедури закупівлі – "Код 29.10.5. Автомобілі спеціальної призначеності (станція дизель-генераторна мобільна для ВП ЮУАЕС -1 од.)" [оголошення № 093009, опубліковане в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 25.03.2013 № 24 (767)] з метою усунення порушень, зазначених у мотивувальній частині цього рішення;

- оприлюднити на веб-порталі Уповноваженого органу документацію конкурсних торгів процедури закупівлі – "Код 29.10.5. Автомобілі спеціальної призначеності (станція дизель-генераторна мобільна для ВП ЮУАЕС -1 од.)" [оголошення № 093009, опубліковане в інформаційному бюлетені "Вісник державних закупівель" від 25.03.2013 № 24 (767)] відповідно до Закону.

Рішення може бути оскаржене до суду у встановлений Законом строк.